



VERBAND  
SÜDTIROLER  
MUSIKKAPELLEN

GEGRÜNDET 1948

BEZIRK BRUNECK



22.

BEZIRKS

MUSIK 20

FEST 17  
TOBLACH

5.-6. AUGUST



GEMEINDE  
TOBLACH

## Geschätzte Musikantinnen und Musikanten!

„Wo die Sprache aufhört, fängt die Musik an“, meinte einst der deutsche Dichter, Musiker und Maler E. T. A. Hoffmann.

Dieses Zitat widerspiegelt die vielfältige Aufgabe, welche die Musikkapellen heute in unserer Gesellschaft erfüllen. Sie werten den öffentlichen Raum auf und schaffen Gemeinschaft, sie bauen akustische Stimmungsbögen auf und geben unseren Dorfgemeinschaften Zusammenhalt und Selbstbewusstsein. Unsere Musikkapellen sind längst zu einem wesentlichen Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens geworden. Gleichzeitig tragen sie wesentlich zur kulturellen Identität unseres Landes bei.

Wenn die Musikkapellen in der Bevölkerung unseres Landes unzählige begeisterte Anhängerinnen und Anhänger haben, so ist dies zweifellos auch Ihr Verdienst. Möge Ihr Vorbild der Jugend ein Ansporn sein, es Ihnen gleich zu tun, damit weiterhin unser Land diese Tradition und vor allem die Freude am gemeinsamen Musizieren gerade bei den jungen Menschen fortgesetzt wird.

Lassen Sie mich heute auch die Gelegenheit wahrnehmen, Ihnen für den unermüdlichen ehrenamtlichen Einsatz ein herzliches Vergelt's Gott zu sagen. Für die Zukunft wünsche ich Ihnen allen, geschätzte Musikantinnen und Musikanten, weiterhin viel Freude an der Musik und an der Gemeinschaft.

*Arno Kompatscher*  
*Landeshauptmann*



## Liebe Musikantinnen und Musikanten,



Kultur ist der Kern dessen, was eine Gesellschaft ausmacht. Unser Land hat eine ungemein reiche Kulturlandschaft, die sich ständig weiterentwickelt und immer wieder neue Impulse setzt. Die Blasmusik nimmt darin mit seinen 211 Kapellen, über 3.000 Konzerten und Auftritten sowie rund 10.000 Mitgliedern einen bedeutenden Platz ein. Das vereinsmäßig organisierte Blasmusikwesen ist fest verankert im gesellschaftlichen Gefüge unserer Dörfer und Städte. Für die örtlichen Gemeinschaften nehmen unsere Kapellen eine breite Palette an Aufgaben wahr, die vielfach als Selbstverständlichkeit erscheinen. Dahinter aber steckt Begeisterung und Tausende ehrenamtlich geleistete Stunden, weshalb dies nie selbstverständlich sein sollte.

Gemeinsam zu musizieren bedeutet, dass Menschen unterschiedlichster Altersgruppen oder unterschiedlicher Orte zusammentreffen und dadurch ihre Freude und Leidenschaft an der Musik zum Ausdruck bringen. Das diesjährige 22. Musikfest des VSM-Bezirks Pustertal steht deshalb nicht von ungefähr unter dem Titel „Blasmusik über Generationen und Grenzen hinweg“ und bietet erneut die Gelegenheit zur Kontaktpflege und zum Zusammensein unter Freunden.

Ich darf allen an der Organisation beteiligten, vorab der Musikkapelle von Toblach sowie dem VSM-Bezirksvorstand sehr herzlich danken. Den Obleuten, Kapellmeistern und allen Musikantinnen und Musikanten wünsche ich auch weiterhin viel Freude und Begeisterung mit der Musik. Euer ehrenamtliches Engagement prägt nicht nur die Kultur unseres Landes, sondern fördert auch den Erhalt der musikalischen Tradition.

Die Klänge der Blasmusikkapellen sind zu Recht über die Grenzen unseres Landes hinaus bekannt. Mögen auch die Klänge dieses Bezirksmusikfests viel Anklang und Beifall sowie viele musikalisch unvergessliche Momente bescheren.

*Philipp Achammer*  
Landesrat

## **„Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum“, so der Philosoph und Wagner-Freund Friedrich Nietzsche.**

Von einem solchen Irrtum, sind wir in unserem Land und im Pustertal ins besonderen, meilenweit. Das ganze Pustertal steht mit Stolz, Freude und Dankbarkeit hinter seinen 54 Musikkapellen mit über 2000 Musikant/innen.



Musikkapellen die - stets der tiefen Wurzeln der Volksmusiktradition in Treue verbunden bleibend und darin ihre kulturelle Identität verankernd - mit Zuversicht und Enthusiasmus die musikalischen Brücken in den Zeitgeist der Gegenwart und Zukunft schlagen.

Denn Musik hat eine unverwechselbare Sprache, die überall verstanden wird. Töne sagen alles ohne Worte, und deshalb schafft Musik immer eine Verbindung zwischen den Menschen. Musik baut viele Brücken. Menschen, die selber musizieren, finden sofort einen Zugang zueinander.

Auch in diesem Sinne freut es mich ganz besonders, dass Toblach am 5. und 6. August 2017 die Ehre zuteilwird, die Gastgemeinde des 22.en Bezirksmusikfestes zu sein und für so ein musikalisches Großevent, das nur alle fünf Jahre stattfindet, den Ehrenschatz zu übernehmen.

Ich möchte im Namen der Gemeinde Toblach, unsere ganze Dorfgemeinschaft, alle Obmänner, Kapellmeister, Musikantinnen und Musikanten, dankend für Ihren Idealismus, in unserem schönen Toblach herzlich willkommen heißen!

*Guido Bocher*  
*Bürgermeister von Toblach*

## Liebe Musikantinnen und Musikanten, geschätzte Gönner und Fürsprecher, liebe Musikfreunde aus nah und fern,

Die diesjährige Ausgabe des Bezirksmusikfest hier bei uns in Toblach veranstalten zu dürfen ist Ehre und Verantwortung gleichermaßen. Für ihren enormen persönlichen Einsatz darf ich den Verantwortlichen unserer Musikkapelle sowie den weiteren freiwilligen Helfern ein herzliches Vergelts'Gott sagen! Im Zuge des „Countdowns“ hin zu diesem großen Tag für unsere Musikkapelle hat man im Dorf förmlich mit gespürt, wie sehr alle auf diesen als Festtag empfundenen Moment des gepflegten geselligen und gesellschaftlich wie kulturell anregenden Zusammenseins gemeinsam hin gefiebert haben. Es sind gerade die zahlreichen kleinen Rückmeldungen, die veranschaulichen, welch Stolz und welche Anerkennung unsere Musikkapelle bei der heimischen Bevölkerung genießt. Die Freude über die bekanntlich hohe fachliche und auch menschliche Qualität bei den Mitgliedern unserer Musikkapelle reicht weit über die Gemeindegrenzen von Toblach hinaus. Anlässlich des heurigen Bezirksmusikfests werden Musikantinnen und Musikanten aus dem gesamten Bezirks des Pustertals gemeinsam ihr in Tausenden an Probestunden leidenschaftlich einstudiertes Können zum Besten geben werden. Dabei wird uns wieder einmal schlagartig bewusst, dass neben unseren hochgeschätzten Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehren, die unser Hab und Gut beschützen, sich ein zahlenmäßig nicht weniger eindruckliches Meer an Freiwilligen an Sonn-, Festtagen, erfreulichen wie traurigen Anlässen, Tag für Tag auszeichnet, um - in Anlehnung an Worte Gustav Mahlers (1860 – 1911), den wohl berühmtesten Sommerfrischler Toblachs - sagen zu dürfen, immer wieder aufs Neue „wunderherrlich (unser aller) Geist und Seele zu reparieren“. Unsere Vereine im Allgemeinen und unsere Musikkapellen im Besonderen als Ausdruck für den Zusammenhalt einer Gesellschaft, in der sich Groß und Klein, Arm und Reich, Jung und Alt gegenseitig austauschen, zeichnen das Bild einer Welt, die in heute immer stärker auseinanderdriftenden Gesellschaftsschichten einen Gegenentwurf darstellen, an welchem wir zum Wohle aller und vor der allem der jüngeren Bevölkerung festhalten sollten. Musik bedarf jedoch nicht vieler Worte, um zu unterstreichen, worauf es im Leben stets ankommt: Geselligkeit, Freundschaft, friedvolles Miteinander! In diesem Sinne darf ich somit hier schließen und allen Organisatorinnen und Organisatoren und Teilnehmern einen unvergesslich wunderherrlichen Tag bei hoffentlich ungetrübtem Himmel hier bei uns in Toblach, Ihrer Gemeinde der Drei Zinnen wünschen.



*Dr. Christian Furtschegger  
Kulturreferent Gemeinde Toblach*

## Verehrter Bezirksvorstand! Liebe Mitgliedskapellen! Werte Freunde der Blasmusik!

Der Bezirk Bruneck im Verband Südtiroler Musikkapellen lädt am ersten Augustwochenende 2017 zum 22. Bezirksmusikfest nach Toblach ein. Es soll – wie die letzten Male auch – wieder ein großes und farbenfrohes Fest für alle 54 Musikkapellen, deren Mitgliedern, Angehörigen und Freunden werden. Musik und Gemeinschaft stehen im Mittelpunkt des Geschehens, ganz nach dem VSM-Motto „Blasmusik vereint“.



Die Musik bildet bei den Konzerten, Aufmärschen, dem Festumzug, der Gestaltung des Gottesdienstes, ... das Zentrum des Geschehens. Sie führt die Mitglieder der einzelnen Vereine eng zusammen, wenn diese sich für eine gute Intonation, ein genaues Zusammenspiel oder einen schönen Klang bemühen. Sie verbindet zudem ganz besonders, wenn bei der Stückauswahl eine sinnvolle Mischung zwischen wertvollen traditionellen Werken und interessanten Neuschöpfungen anklingen.

Ein so großes Fest ist zugleich ein gesellschaftlicher Höhepunkt der großen Blasmusikfamilie und dient dem gegenseitigen Interesse, dem Kontakteknüpfen und dem Beleben von Gemeinschaften und Freundschaften. Wie schön ist es doch, wenn Alt und Jung, verschiedene Berufe und Interessensfelder sich gegenseitig wichtig nehmen und dabei Zusammengehörigkeit erleben!

Den Veranstaltern – dem Vorstand des Bezirkes Bruneck sowie der Musikkapelle Toblach – danken wir ganz aufrichtig für die vielen Vorbereitungsarbeiten zum großen Fest.

Dass es für alle ein erlebnisreiches und freudiges Blasmusikfest werde, wünschen in besonderer Weise

*Pepi Fauster*  
Verbandsobmann

*Sigisbert Mutschlechner*  
Verbandskapellmeister

## Liebe Musikantinnen und Musikanten, werte Freunde der Blasmusik!

Musik ist nicht nur die gemeinsame Sprache der Menschen – Musik verbindet, unterhält und motiviert. Gemeinsames Musizieren und Singen ist seit Jahrhunderten ein fester Bestandteil unseres Lebens. Die Pflege und Wahrung dieser Tradition hat auch für uns Musikanten eine wichtige soziale Funktion: vereint sie doch Jung und Alt und bietet uns die Möglichkeit, Kontakte zu schaffen und zu pflegen. So lädt der Bezirk Bruneck im Verband Südtiroler Musikkapellen zum 22. Bezirksmusikfest ein, welches traditionsgemäß alle fünf Jahre stattfindet.

Es steht unter dem Motto: „Blasmusik vereint – Blasmusik über Generationen und Grenzen hinweg.“ So finden sich 45 Musikkapellen unseres Bezirkes, 3 Musikkapellen aus den befreundeten Osttiroler Musikbezirken sowie eine Gastkapelle aus Deutschland zu diesem Großereignis zusammen. Dieses Fest bietet die Gelegenheit, den musikalischen Leistungsstand der Öffentlichkeit zu präsentieren, den Kontakt zwischen den einzelnen Kapellen zu pflegen und intensivieren, sowie das Zusammengehörigkeitsgefühl zu stärken. Allen Musikkapellen gilt unser herzlicher Gruß und Dank für ihre Teilnahme. Neben den zahlreichen Darbietungen der einzelnen Musikkapellen steht am Sonntagvormittag zunächst der Festgottesdienst und Festakt, sowie anschließend der große Festumzug mit der Pustertaler Klangwolke in besonderem Vordergrund. Am Nachmittag folgt dann die Bewertung der „Musik in Bewegung“.

Unser aufrichtiger Dank gilt allen Musikantinnen und Musikanten des VSM-Bezirk Bruneck, welche durch ihren Einsatz zum Wohle der Bevölkerung in ihren örtlichen Gemeinschaften tätig sind und darüber hinaus in unserem Land einen unschätzbaren Beitrag zur Pflege unserer Volkskultur leisten.

Der Musikkapelle Toblach mit Obmann Stefan Taschler sei ein inniger wie herzlicher Dank für die Ausrichtung des 22. Bezirksmusikfestes ausgesprochen. Auch der Gemeinde Toblach mit Bürgermeister Guido Bocher sei für die wohlwollende Unterstützung dieses Großereignisses aufs Herzlichste gedankt.

Allen Mitwirkenden wünschen wir ein gutes Gelingen und möge dieses Fest ein unvergessliches Erlebnis in den Herzen eines jeden Musikanten bleiben.

*Der Bezirksobmann  
Johann Hilber*

*Der Bezirkskapellmeister  
Andreas Pramstraller*



# Gemeinschaftskonzert

der Musikkapelle Toblach und der Musikkapelle Villnöß

**am Sonntag, 30.07.17 um 20.00 Uhr**

## Musik um Gustav Mahler

Gustav Mahler ist untrennbar mit Toblach verbunden. Die Musikkapellen von Toblach und Villnöß möchten mit diesem Konzert die Musik um und mit Gustav Mahler in Verbindung setzen und gleichzeitig auch den Stellenwert von Gustav Mahler für Toblach unterstreichen. Ich denke,





dass jede Musik ihre Spuren hinterlässt. Die Spuren, welche in Toblach durch Gustav Mahler und durch die Gustav-Mahler-Musikwochen gelegt worden sind, zeigen wie lebendig und aktuell Gustav Mahler nach wie vor ist.

Kapellmeister Sigisbert Mutschlechner

## **Programmfolge**

- Richard Strauss..... **Wiener Philharmoniker Fanfare**  
Gemeinsam mit der MK Villnöß
- Florian Pedarnig ..... **Beim Mahlerhäusl**
- Franz von Suppè ..... **Dichter und Bauer**
- Franz Lehar ..... **Gold und Silber**
- Richard Strauss..... **Allerseelen**
- Gustav Holst ..... **Second Suite**
- Thomas Doss..... **Die Farben von Tali**

### Zugabe

- Gustav Mahler ..... **Adagio aus dem 6. Satz der 3. Symphonie**  
Gemeinsam mit der MK Villnöß



- i** Infopoint - Festbüro
- ♿** Toiletten
- +** Rettungsdienst
- P** Parkplätze:  
Bahnhof-Heizwerk-Nordic Arena

- 1 - Ehrentribüne
- 2 - Umzug bis Bahnübergang
- 3 - Umzug Route A
- 4 - Umzug Route B
- 5 - Gemeinschaftsspiel
- 6 - Dirigent
- 7 - Verpflegung Teilnehmer
- 8 - Parkplatz Ehrengäste
- 9 - Festzelt - Kurzkonzerte
- 10 - Kinderspielplatz
- 11 - G. Mahler - Saal - Kurzkonzerte

Nordic Arena  
Busse





# 22. Bezirksmusikfest in Toblach

**05. – 06. August 2017:**

**Sonntag, 30/07/17**  
Gustav-Mahler-Saal

**20.30 Uhr** Gemeinschaftskonzert  
Musikkapelle Toblach und Villnöss

**Samstag, 05/08/17**  
Gustav-Mahler-Saal  
Podium im Freien

**14.30 Uhr** Sternmarsch und Eröffnungsfeier  
**14.45 bis** Kurzkonzerte der Musikkapellen, der  
**21.00 Uhr** Gebietsjugendkapellen und der Seniorenkapelle

Grand Hotel

**19.00 Uhr** Unterhaltung mit „Vierablech“  
**22.00 Uhr** Stimmung mit „Gehörsturz“

**Sonntag, 06/08/17**  
Musikpavillon/  
Dorfzentrum

**08.15 Uhr** Empfang der Ehrengäste und Sternmarsch  
**08.30 Uhr** Festgottesdienst umrahmt von der MK St. Georgen  
**09.30 Uhr** Festakt  
**10.30 Uhr** Großer Festumzug mit Gemeinschaftsspiel

Grand Hotel

**12.00 Uhr** Kurzkonzerte der Musikkapellen  
**14.00 Uhr** Marschmusikwettbewerb  
**15.00 Uhr** Kurzkonzerte der Musikkapellen  
**19.00 Uhr** Musikalischer Ausklang mit „Die 3 Verschärf't'n“

# Mit dem Zug zum Bezirksmusikfest

## Sonderzug

von Toblach nach Franzensfeste  
am 6. August 2017

Abfahrt Toblach: 00.30 Uhr

Jetzt Fahrkarte um 5 Euro sichern  
[sonderzug@musikkapelle-toblach.com](mailto:sonderzug@musikkapelle-toblach.com)  
Restkartenverkauf vor Ort

# 400

## FRANZENSFESTE - INNICHEN - LIENZ 5. und 6. August 2017

Franzensfeste	ab	6.50	7.50	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50	18.50	19.50	20.50
Mühlbach		7.00	8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00
Vintl		7.06	8.06	9.06	10.06	11.06	12.06	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06	19.06	20.06	21.06
Ehrenburg		7.15	8.15	9.15	10.15	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15	20.15	21.15
St. Lorenzen		7.22	8.22	9.22	10.22	11.22	12.22	13.22	14.22	15.22	16.22	17.22	18.22	19.22	20.22	21.22
Bruneck		7.30	8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30	18.30	19.30	20.30	21.30
Bruneck Nord		7.32	8.32	9.32	10.32	11.32	12.32	13.32	14.32	15.32	16.32	17.32	18.32	19.32	20.32	21.32
Percha-Kronplatz		7.38	8.38	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	20.38	21.38
Olang-Antholz		7.45	8.45	9.45	10.45	11.45	12.45	13.45	14.45	15.45	16.45	17.45	18.45	19.45	20.45	21.45
Weisberg-Gsies		7.52	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52	18.52	19.52	20.52	21.52
Niederdorf-Prags		8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	22.00
<b>Toblach</b>		<b>8.06</b>	<b>9.06</b>	<b>10.06</b>	<b>11.06</b>	<b>12.06</b>	<b>13.06</b>	<b>14.06</b>	<b>15.06</b>	<b>16.06</b>	<b>17.06</b>	<b>18.06</b>	<b>19.06</b>	<b>20.06</b>	<b>21.06</b>	<b>22.06</b>
Innichen	an	8.10	9.10	10.10	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10	19.10	20.10	21.10	22.10
Innichen	ab	8.16	9.16	10.16	11.16	12.16	13.16	14.16	15.16	16.16	17.16	18.16	19.16	20.16		
Vierschach-Helm		8.21	9.21	10.21	11.21	12.21	13.21	14.21	15.21	16.21	17.21	18.21	19.21	20.21		
Weiltambrunn		8.26	9.26	10.26	11.26	12.26	13.26	14.26	15.26	16.26	17.26	18.26	19.26	20.26		
Sillian		8.29	9.29	10.29	11.29	12.29	13.29	14.29	15.29	16.29	17.29	18.29	19.29	20.29		
Tassenbach		8.34	9.34	10.34	11.34	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34	19.34	20.34		
Abfaltersbach		8.42	9.42	10.42	11.42	12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42	18.42	19.42	20.42		
Mitterwald an der Drau		8.49	9.49	10.49	11.49	12.49	13.49	14.49	15.49	16.49	17.49	18.49	19.49	20.49		
Thal		8.59	9.59	10.59	11.59	12.59	13.59	14.59	15.59	16.59	17.59	18.59	19.59	20.59		
Lienz	an	9.09	10.09	11.09	12.09	13.09	14.09	15.09	16.09	17.09	18.09	19.09	20.09	21.09		

# 400

## LIENZ - INNICHEN - FRANZENSFESTE 5. und 6. August 2017

																	Sonderzug
Lienz	ab	6.50	7.50	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50	18.50	19.50		
Thal		7.00	8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00		
Mitterwald an der Drau		7.07	8.07	9.07	10.07	11.07	12.07	13.07	14.07	15.07	16.07	17.07	18.07	19.07	20.07		
Abfaltersbach		7.15	8.15	9.15	10.15	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15	20.15		
Tassenbach		7.20	8.20	9.20	10.20	11.20	12.20	13.20	14.20	15.20	16.20	17.20	18.20	19.20	20.20		
Sillian		7.30	8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30	18.30	19.30	20.30		
Weiltambrunn		7.33	8.33	9.33	10.33	11.33	12.33	13.33	14.33	15.33	16.33	17.33	18.33	19.33	20.33		
Vierschach-Helm		7.38	8.38	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	20.38		
Innichen	an	7.43	8.43	9.43	10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43	18.43	19.43	20.43		
Innichen	ab	7.50	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50	18.50	19.50	20.50		
<b>Toblach</b>		<b>7.55</b>	<b>8.55</b>	<b>9.55</b>	<b>10.55</b>	<b>11.55</b>	<b>12.55</b>	<b>13.55</b>	<b>14.55</b>	<b>15.55</b>	<b>16.55</b>	<b>17.55</b>	<b>18.55</b>	<b>19.55</b>	<b>20.55</b>	<b>0.30</b>	
Niederdorf-Prags		8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	<b>0.36</b>	
Weisberg-Gsies		8.07	9.07	10.07	11.07	12.07	13.07	14.07	15.07	16.07	17.07	18.07	19.07	20.07	21.07	<b>0.42</b>	
Olang-Antholz		8.15	9.15	10.15	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15	20.15	21.15	<b>0.50</b>	
Percha-Kronplatz		8.21	9.21	10.21	11.21	12.21	13.21	14.21	15.21	16.21	17.21	18.21	19.21	20.21	21.21	<b>0.56</b>	
Bruneck Nord		8.27	9.27	10.27	11.27	12.27	13.27	14.27	15.27	16.27	17.27	18.27	19.27	20.27	21.27	<b>1.02</b>	
Bruneck		8.31	9.31	10.31	11.31	12.31	13.31	14.31	15.31	16.31	17.31	18.31	19.31	20.31	21.31	<b>1.06</b>	
St. Lorenzen		8.37	9.37	10.37	11.37	12.37	13.37	14.37	15.37	16.37	17.37	18.37	19.37	20.37	21.37	<b>1.12</b>	
Ehrenburg		8.45	9.45	10.45	11.45	12.45	13.45	14.45	15.45	16.45	17.45	18.45	19.45	20.45	21.45	<b>1.20</b>	
Vintl		8.55	9.55	10.55	11.55	12.55	13.55	14.55	15.55	16.55	17.55	18.55	19.55	20.55	21.55	<b>1.30</b>	
Mühlbach		9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	22.00	<b>1.35</b>	
Franzensfeste	an	9.10	10.10	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10	19.10	20.10	21.10	22.10	<b>1.45</b>	



**Ich vertraue dem,  
der Tradition bewahren hilft.**

[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen**

Raiffeisenkasse Toblach



## Bezirksmusikfest 2017 in Toblach

# Samstag, den 05. August 2017

### **Sternmarsch (14.30 Uhr), Eröffnung/gemeinsamer Marsch:**

MK Dietsheim/Aufhofen, Pfarrmusik Olang, MK Pfunders,  
Trachtenmusikverein St. Ulrich im Greith (A);

## **KURZKONZERTE:**

### **Podium im Freien**

14.45 Uhr:

#### **Pfarrmusik Olang**

Obmann: Matthias Niedermair

Kapellmeister: Christian Oberhammer

*Fire and Ice* – Konzertwerk v. O.M. Schwarz

*Terra di Montagne* – Ouvertüre v. Michael Geisler

*Graf Zeppelin* – Marsch v. Carl Teike

*Nanga Parbat* – Michael Geisler

*Feuerwehrpolka* – Jaroslav Zeman

*Schmelzende Riesen* – Armin Kofler

*Uno Marsch* – Robert Stolz

### **Gustav-Mahler-Saal**

14.45 Uhr:

#### **Jugendkapelle Unteres Pustertal**

Leitung: Andreas Messner

*Police Academy March* – Robert Folk

*Böhmische Liebe* – Mathias Rauch

*Mountain Wind* – Martin Scharnagel

*Festa Paesana* – Jacob de Haan

15.45 Uhr:

## **MK Pfunders**

Obmann: Herbert Weissteiner

Kapellmeister: Norbert Gasser

*Vivat Lucerna – Arthur Ney*

*Meine Heimat ist Tirol – Sepp Huter*

*Goldene Posaunen – Franz Watz*

*Kaiserin Sissi – Timo Dellweg*

*Reise nach Ungarn – Gerald Servit*

*Hochfeiler Marsch – Mathias Rauch*

*Böhmisches Europa – Thomas Zsivkovits*

*Tiroler Sterne – Jakob Bergmann*

16.45 Uhr:

## **MK Dietenheim/Aufhofen**

Obmann: Robert Pallua

Kapellmeister: Christian Oberhammer

*Prager Burg – Marsch v. Frantisek Kovàrik sen.*

*Atlantic Overture – Thierry Deleruyelle*

*Eiger – A Journey to the Summit – James Swearingen*

*Kaiserin Sissi – Marsch v. T. Dellweg*

*Ross Roy – Overture Jacob de Haan*

*The Fairest of the Fair – Marsch v. J.Ph. Sousa*

15.30 Uhr:

## **Jugendkapelle Tauferer Ahrntal**

Leitung: Andreas Gasteiger

*A little opening – Thiemo Kraas*

*Concerto d'Amore – Jacob de Haan*

*Patria – Thiemo Kraas*

*Best of Queen – arr. Peter Kleine Schaars*

*Polkafreude – Peter Leitner*

16.15 Uhr:

## **Jugendkapelle Oberes Pustertal**

Leitung: Simon Burger

*Arsenal – Jan van der Rost*

*Jupiter Hymn – Gustav Holst, arr. J. de Meij*

*Reverie – Armin Kofler*

*Tränen lügen nicht – Zakar, arr. Pavel Stanek*

*Prager Gassen – Jaroslav Zeman*



17.45 Uhr:

## TMV St. Ulrich im Greith

Obmann: Karl Masser

Kapellmeister: Fritz Haindl

*Uno-Marsch – Robert Stolz*

*Geißelhiebe – Johann Strauss Sohn*

*Amparito Roca – Jaime Texidor*

*Späte Liebe – Alois Aust*

*Im schönen Laubdorf – Harald Benedikt*

*Katharinen Polka – Kurt Gäble*

*Ein halbes Jahrhundert – Very Rickenbacher*

*Ich war noch niemals in New York – Udo Jürgens*

*Eye oft he tiger – Peterik/Sullivan*

*9er Alpenjäger – Rudolf Kummerer*

19.00 Uhr:

## Vierablech

Ob Festzelt, Festival oder Konzertsaal – die siebenköpfige Ausnahmeformation „Viera Blech“ aus Tirol blickt auf zahlreiche Auftritte in ganz Europa, Radio und Fernsehen zurück. Die Berufsmusiker verblüffen mit



17.00 Uhr:

## Jugendkapelle Gadertal

Leitung: Georg Piazza

*Salemonia – Kurt Gäble*

*Ross Roy – Jacob de Haan*

*Carrickfergus – Stephan Robert*

Solist: *Pallestrong Tone*

*Adventure – Markus Götz*

*Arosa – Oscar Tschuor*

18.00 Uhr:

## Bezirksseniorenkapelle

Leitung: Andreas Pramstraller / Georg Kirchler

*Vivat Lucerna – Artur Ney*

*Präludium Heroicum – Sepp Thaler*

*Tirol 1809 – Sepp Tanzer*

*Reich der Dolomiten – Gottfried Veit*

*Kuschelpolka – Peter Schad*

*Meine Heimat ist Tirol – Sepp Huter*

19.00 Uhr:

## MK Niederrasen

Obmann: Josef Mair

Kapellmeister: Eugen Passler

*Alpenjäger Marsch – Erwin Trojan*

*Jägerpolka – Jaroslav Zeman*

*Bläserklang – Sepp Neumayr*

*Böhmische Liebe – Matthias Rauch*

*76er Regimentsmarsch – A. Rosenkranz*

## Podium im Freien

Stilsicherheit in allen Genres, atemberaubenden Soli, Virtuosität und Vielseitigkeit. Zum Erfolgsrezept der außergewöhnlichen Blasmusikformation zählt zudem eine ordentliche Portion Humor und ein hoher Spaß- und Unterhaltungsfaktor. Viera Blech hat sich in den vergangenen Jahren durch etliche Auftritte in ganz Europa, als Dauer-gast bei großen Festivals wie „Woodstock der Blasmusik“ und nicht zuletzt durch die eigenen Kompositionen und durch eigene große Hits wie „Von Freund zu Freund“ und „Augenblicke“ international einen klingenden Namen in der Blasmusikszene gemacht.

22.00 Uhr:

### Gehörsturz

Jung, dynamisch, spritzig, das ist die einzigartige Blaskapelle Gehörsturz aus Tirol. Mit mitreißend arrangierten und rasant gespielten Stücken, vom Marsch über Polka bis hin zu Pop- und Rocksongs, letztere werden natürlich live mit Sängerin performed, begeistern die jungen Talente ihr Publikum.

Das kleine hochkarätig besetzte Ensemble mit dem großen Sound, lockt seit nunmehr schon sechs Jahren das Publikum von weit her.



## Gustav-Mahler-Saal

19.30 Uhr:

### MK Innichen

Obmann: Kurt Lanz

Kapellmeister: Korbinian Hofmann

*Riese Haunold Marsch – Martin Lanzinger*

*Euregio – Kurt Gäble*

*New York: 1927 – Warren Barker*

*Böhmischer Galopp – Alfred Bösendorfer*

20.00 Uhr:

### MK Abtei

Obmann: Philipp Lerchegger

Kapellmeister: Fridl Pescoller

*Polonaise aus Eugen Onegin – P.I. Tschaikowsky*

*Banditenstrieche – Overtüre v. Franz v. Suppè*

*Egyptischer Marsch – Johann Strauss*

*Kaiser Walzer – Johann Strauss*

*Eljen a Magyar – Johann Strauss*

*Highlights from Chees – Jan de Meij*

*Milano Marsch – Amilcare Ponchielli*



## Bezirksmusikfest 2017 in Toblach

# Sonntag, den 06. August 2017

### **Sternmarsch (08.15 Uhr) zum Musikpavillon - Dorfzentrum**

- sowie Empfang der Verbandsfahne mit den Musikkapellen Niederdorf, Vierschach/Winnebach, Lappach, St. Jakob in Defreggental und Toblach

### **Festgottesdienst (08.30 Uhr) am Festpavillon**

- zelebriert von Hw. Pfarrer Josef Gschnitzer und umrahmt durch die Musikkapelle St. Georgen, anschließend Festakt

### **10.30 Uhr: Festumzug mit Defilierung - Pustertaler Klangwolke:**

*Heroldreiter  
Verbandsfahne  
Fahnenabordnungen  
MK Toblach  
Festwagen Toblacher Wappen  
MK Niederdorf  
Jägerkapelle Ahornach  
MK Stegen  
MK St. Jakob i. Defreggental  
MK Enneberg  
MK Peter Sigmaid Olang  
MK Welsberg  
MK Lappach  
Mk St. Johann in Ahrn*

*MK Untertilliach  
MK Gais  
Bürgerkapelle Bruneck  
MK Pater Haspinger St. Martin/Gsies  
Festwagen Drei Zinnen  
Wurzelkapelle Wahlen  
MK Vintl  
MK Sexten  
Bürgerkapelle Sand in Taufers  
MK Welschellen  
MK Mühlwald  
Feuerwehrkapelle St. Magdalena/Gsies  
MK St. Martin in Thurn  
MK Kiens*



MK Oberrasen  
 MK Antholz  
 MK Prags  
 Festwagen Musiklyra  
 Schützenkapelle Pichl/Gsies  
 Corpo musicale di Cortina d'Ampezzo  
 MK Luttach  
 Bauernkapelle Onach  
 MK Wengen  
 MK Josef Leitgeb Antholz/Niedertal  
 MK Reischach  
 MK St. Jakob in Ahrn  
 MK Vierschach/Winnebach  
 TMV St. Ulrich im Greith (D)  
 MK St. Georgen

Die **Wurzelkapelle Wahlen** ist eine etwas andere Musikkapelle. Das Besondere: alle „Blasinstrumente“ sind aus Baumwurzeln gefertigt. Alten Überlieferungen zu Folge haben in unserem Gemeindegebiet vor rund 800 Jahren bereits Bergknappen auf Wurzeln musiziert. Daraus entwickelte sich eine originelle und einzigartige Musikkapelle. Die ältesten schriftlichen Überlieferungen stammen aus dem Jahr 1750. Bis zum 2. Weltkrieg ist nur sehr wenig bekannt. Es wurde vor allem bei Hochzeiten und zum Kirchtag aufgespielt. Später hat man auch bei verschiedenen Umzügen im In- und Ausland, bei Bällen und sogar beim Kinofilm „Orientexpress“ mitgewirkt.



## KURZKONZERTE:

### Podium im Freien

12.00 Uhr

#### Jägerkapelle Ahornach

Obmann: Gerhard Kirchler

Kapellmeister: Matthias Hilber

Montana – Marsch v. Heinz Herrmannsdörfer

Ascentium – Ed Huckeby

STS Medley – arr. Stefano Conte

### Gustav-Mahler-Saal

12.00 Uhr

#### MK St. Johann in Ahrn

Obmann: Siegfried Niederlechner

Kapellmeister: Matthias Kirchler

Königsmarsch – R: Strauß, arr. R. Barrett

Alvamar Overture – James Barnes

At the break of Gondwana – Benjamin Yeo

Salemonia – Kurt Gäble

## Podium im Freien

12.30 Uhr

### **MK Enneberg**

Obmann: Martin Rigo

Kapellmeister: Andrea Daverda

*Kaiserin Sissi – Timo Dellweg*

*Die beiden Blinden von Toledo – E.H.Mehul*

*Enneberger Dirighentengruß – Armin Kofler*

*Mein schönes Heimatdorf – Antonin Zvacek*

13.00 Uhr

### **MK Peter Sigmair Olang**

Obmann: Peter Ladstätter

Kapellmeister: Christian Egger

*Deutscher Marsch – Guido Rennert*

*Berliner Luft – Paul Lincke*

*God Save the Queen – Freddy Mercury*

*Pfeffer und Salz – Polka-Potpourri versch. Komp.*

13.30 Uhr

### **MK Stegen**

Obmann: Martin Hilber

Kapellmeister: Hannes Zingerle

*Stegina Marsch – Armin Kofler*

*Premiere – Hans Hartwig*

*Taktgefühl – Martin Rainer*

*The Best of Helene Fischer - Markus Schenk*

*Showtime – Kurt Gäble*

## Gustav-Mahler-Saal

12.30 Uhr

### **MK Pater Haspinger Gsies**

Obmann: Benedikt Kahn

Kapellmeister: Daniel Niederegger

*Unter dem Sternenbanner – J.Ph. Sousa*

*Mauntain Wind – Martin Scharnagel*

*Verwehte Blumen – Florian Pranger*

*Celtic Flutes – Kurt Gäble*

*Südtiroler Kameradenmarsch – Franz Lahner*

13.00 Uhr

### **MK Mühlwald**

Obmann: Gebhard Mair

Kapellmeister: Matthias Willeit

*Leitmeritzer Schützenmarsch – J.Fucik*

*Robin Hood – Michael Kamen*

*Mallet Man – Karel Zuna*

*Vorstellungs-Galopp – Adam Hudec*

*Du bist mein Heimatland – Matthias Rauch*

13.30 Uhr

### **MK Kiens**

Obmann: Florian Graf

Kapellmeister: Andreas Pramstraller

*Arsenal – Marsch Jan van der Roost*

*Balkanya – Jan van der Roost*

*A Tribute to Michael Jackson – Naohiro Iwai*

*Vivat Lucerna – Marsch Arthur Ney*

14.00 Uhr

## Bewertung der Musik in Bewegung

**MK Uttenheim** 35 M (Stufe B) – Obmann: Martin Astner

Stabführer: Martin Astner – Marsch: Schönes Prag von Kmoch Frantisek

**MK Terenten** 47 M (Stufe C) – Obmann: Florian Volgger

Stabführer: Christian Engl – Marsch: Crans Montana von Siegfried Rundel

**MK Percha** 41 M (Stufe C) – Obmann Konrad Nocker

Stabführer: Thomas Oberrauch – Marsch: Ruetz von Erwin Trojan

**MK Sarntheim** 50 M (Stufe C) – Obmann: Helmut Perkmann

Stabführer: Benjamin Marzoner – Marsch: Der gute Kamerad von Wendelin Kopetzky

**MK St. Lorenzen** 60 M (Stufe C) – Obmann: Philipp Kofler

Stabführer: Philipp Kofler – Marsch: Mein Heimatland von Sepp Neumair

**MK Welsberg** 40 M (Stufe C) – Obmann: Günther Thomaser

Stabführer: Alfred Thomaser – Marsch: Spielmannsgruss von Hans Schmid

**MK Vierschach/Winnebach** 45 M (Stufe D) - Obmann: Markus Wisthaler/Christoph Rainer

Stabführer: Anton Rainer – Marsch: Für Kraft und Ehr von Josef Vancura

**MK Taisten 50 M** (Stufe D) – Obmann: Gerhard Haspinger

Stabführer: Karlheinz Moser – Marsch: Schönes Prag von Frantisek Kmoch/W.Tuschla

**MK Wengen 60 M** (Stufe E) – Obmann: Markus Complojer

Stabführer: Helmut Deiaci – Marsch: Freude zur Musik von Hubert Weissmann

Wertungskommission:

**Robert Werth, Christian Zoller, Franz Winter, Rudi Pascher**

## Podium im Freien

15.30 Uhr

### **MK St. Jakob in Ahrn**

Obmann: Martin Enz

Kapellmeister: Norbert Gasteiger

*Cum Laude – Wim Laseroms*

*Alpine Inspirations – Martin Scharnagl*

*The Referees – Dick Ravenal*

*Böhmisch soll es klingen – Alexander Pfluger*

16.00 Uhr

### **MK Welschellen**

Obmann: Christian Pallestrong

Kapellmeister: Reinhard Ferdigg

*Salut A Luxemburg – Marsch Edmund Patzke*

*Ross Roy – Jacob de Haan*

*Ein halbes Jahrhundert – Polka v. Very Rickenbacher*

*Glee Showstoppers – Adam Anders/Tim Davis*

16.30 Uhr

### **MK Untertilliach**

Obmann: Gerald Obererlacher

Kapellmeister: Michael Tiefenbacher

*Auf zum Start – Marsch v. Walter Tuschla*

*Kleine Ungarische Rhapsodie – A. Bösendorfer*

*Morgenblüten – Polka v. Antonin `Zv`cek*

*Zauber der Montur – Marsch v. C.M.Ziehrer*

*Auf der Vogelwiese – v. Josef Poncar*

## Gustav-Mahler-Saal

15.00 Uhr

### **Schützenkapelle Pichl/Gsies**

Obmann: David Seiwald

Kapellmeister: Michael Oberrauch

*Olympic Fanfare and Theme – James Curnow*

*L'italiana in Algeri – Gioacchino Rossini*

*Utopia – Jacob de Haan*

*Alt Starhemberg Marsch – H.J. Schneider*

15.30 Uhr

### **MK Oberrasen**

Obmann: Robert Seyr

Kapellmeister: Matthias Hilber

*Mein Regiment – Siegfried Rundel*

*Les Miserables – Warren Barker*

*Ross Roy – Jacob de Haan*

16.00 Uhr

### **MK Luttach**

Obmann: Eduard Untergasser

Kapellmeister: Georg Kirchler

*Pastime with good Company - arr.Ph. Sparke*

*Milovana Polka – Viliam Beres*

*Porgy and Bess – George Gershwin*

*Jubelklänge – Ernst Uebel arr. S. Rundel*

## Podium im Freien

17.00 Uhr

### **Bauernkapelle Onach**

Obfrau: Miriam Gatterer

Kapellmeister: Ewald Steger

*Gruß an Böhmen – Vaclav Vackar*

*In der Weinschenke – Robert Payer*

*Schneidig vor – Julius Fucik*

*Wir Musikanten – Kurt Gäble*

*Böhmischer Traum – Norbert Gälle*

17.45 Uhr

### **MK Cortina**

Obmann: Massimiliano Fontana

Kapellmeister: Simone Nucciotti

*Bright Fanfare – Francesco Pagnini*

*Batman – Danny Elfman, arr. Peter King*

*The Lord of the Rings – Howard Shore, arr. Jan Valta*

*Musik, musik – Frantisek Knoch, arr. Siegfried Rundel*

*Il Barbiere di Siviglia – Overture Gioachino Rossini*

*The Star Wars Epic – John Williams, arr. Robert W. Smith*

*God Save the Queen – Queen, arr. Carlos Marques*

*JAG – Bruce Broughton, arr. Karl Alexander*

18.00 Uhr:

## **Bekanntgabe der Marschbewertung mit Verleihung der Urkunden**

## Gustav-Mahler-Saal

16.30 Uhr

### **MK Vintl**

Obmann: Robert Seebacher

Kapellmeister: Rudi Unterhuber

*El Capitain – John Philip Sousa*

*Flight (Aventure in the Sky) – Benjamin Yeo*

*The Witch and the Saint – Steven Reinecke*

*Amparito Roca – Jaime Texidor arr.A. Winter*

17.00 Uhr

### **MK St. Jakob i.D.**

Obmann: Martin Unterkircher

Kapellmeister: Georg Lercher

*Sempre Unita – Marsch v. Michael Geisler*

*Tancredi – Overture v. G. Rossini*

*Ein Kind Tirols – Marsch v. G. Innerhofer*

*Cassiopeia – Carlos Marques*

*Eistensteckenmarsch – v. Franz Eller*



19.00 Uhr:

## Festausklang mit „Die 3 Verschärf't'n“

### Die urigste SCHO-Band Österreichs!

*Kein Bild kein Ton wir kommen schon, uns ist kein Zelt zu groß und keine Feier zu klein.*

*Drei Vollblutmusikanten aus Salzburg (Leogang und Kaprun) haben sich gefunden um mit uralten Instrumenten sensationell gute Musik zu machen!*

*Mit über 30 zum Teil um die hundert Jahre alten K.&.K Instrumenten wird von Volksmusik bis Modern alles gespielt. Unser einzigartiges und originelles Showprogramm ist schwer zu beschreiben, darum muss man die 3 Verschärf't'n einfach live erleben.*

*So sind wir ein Garant für Spitzenunterhaltung mit uriger Musik, damit Ihre Veranstaltung zu einem unvergesslichen Erlebnis wird!*

*Manfred, Hans und Wolfgang*



... *Pure emotion*



HERBETTESCHLOSSLEHNE 100  
Romantik Hotel & Restaurant



Alemagnastraße 4 | I-39034 Toblach  
Südtirol | Italien  
T +39 0474 972 142

info@hotel-santer.com | [www.hotel-santer.com](http://www.hotel-santer.com)





**Parkhotel Bellevue - Fam. Fuchs** - Dolomitenstraße 23, I-39034 Toblach (Dolomites - South Tyrol)  
 Tel. +39 0474 972 101 - Fax +39 0474 972 807 - info@parkhotel-bellevue.com - www.parkhotel-bellevue.com



# Fraktionsverwaltungen Toblach und Wahlen

Toblach



Dobbiaco

Gemeinde der Drei Zinnen  
 Comune delle Tre Cime

**Bezirks-  
 gemeinschaft  
 Pustertal**



★ ★ ★ S  
HOTEL  
**Hubertus-Hof**



ELEKTRIZITÄTSWERK  
TOBLACH AG  
AZIENDA ELETTRICA  
DI DOBBIACO s.p.a.



Mit freundlicher Unterstützung



[www.3zinnen.com](http://www.3zinnen.com)



**TASCHLER**  
**HEINRICH & SOHN**



**Grand Hotel** Toblach *Centro Culturale* **Grand Hotel** Dobbiaco *Kulturzentrum* **Grand**  
*zentrum* *Centro convegni* *Tagungszentrum* *Centro conveg*



PELEGRINI

# STAHLBAU LASER SCHLOSSERARBEITEN

**Pellegrini GmbH** | Handwerkerzone Rienz - Zona Artigianale Rienza 3  
I-39034 Toblach-Dobbiaco | Tel. +39 0474 972 174 | [www.pellegrini.bz.it](http://www.pellegrini.bz.it)

# KIRCHEN WIRT

Tel. 0474 972195  
[info@kirchenwirt.it](mailto:info@kirchenwirt.it)

[www.kirchenwirt.it](http://www.kirchenwirt.it)

Toblach - Dobbiaco

*Georg Patzleiner*  
**FEDERKIELSTICKEREI**  
 GEORG PATZLEINER

Innenprags 67  
 39030 Prags/Südtirol  
 Tel. 0474/748775

Info@federkielstickerei.it  
[www.federkielstickerei.it](http://www.federkielstickerei.it)

# Wiesenhof

BED & BREAKFAST

Hildegard Oberhammer • Aufkirchen 6 Santa Maria  
Toblach 39034 Dobbiaco • Tel. +39 0474 972434

[www.wiesen-hof.com](http://www.wiesen-hof.com)

# APOTHEKE Toblach®



**KARGRUBER-STOLL**

**BAUFIRMA**  
IMPRESA EDILE

**HOLZBAU**  
COSTRUZIONI IN LEGNO

**IMMOBILIEN**  
IMMOBILI

[www.kargruber-stoll.it](http://www.kargruber-stoll.it)



**Apparthotel  
Germania**

[www.apparthotel-germania.com](http://www.apparthotel-germania.com)



**BÄCKEREI · PANIFICIO**

**WALDER**

Hofe Kreuzstraße, Via Croce Alta 3, Toblach/Dobbiaco - Tel. 0474 972 035

**PEDEVILLA & HOLZER**

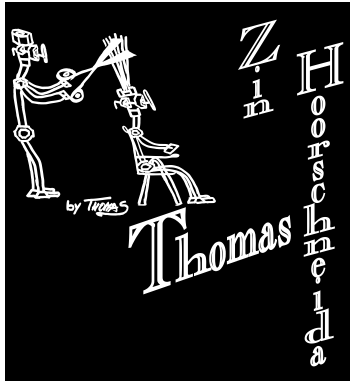
STUDIO LEGALE ASSOCIATO



**E. Wisthaler**  
Malerarbeiten



**Kräutermarkt**



**Hochschule  
Thomas**



**OBERRAUCH  
PETER & Co.KG**

Meisterreparaturwerkstätte und  
Neubau von Blasinstrumenten

[www.oberrauchkg.com](http://www.oberrauchkg.com)

**mode  
derby**

**Cafe  
Marlen**



**MUSIKINSTRUMENTE  
MÜLLER**

**METZGEREI - MACELLERIA**

**Hell**

Welsberg-Toblach - Monguelfo-Dobbiaco



**Kaufhaus Wachtler  
Toblach**

[www.wachtlershopping.it](http://www.wachtlershopping.it)



Tierarztpraxis • Ambulatorio veterinario

Dr. Alois Furtschegger



**Rau- und  
Möbelschlerei  
Falegnameria  
Toblach - Dobbiaco  
[www.viertler.it](http://www.viertler.it)**



*Cafe Annelies*

Aperitiv - Kuchen - Eis - Brote  
Aperitivi - Dolci - Gelato - Panini

\_\_\_\_\_ RIFUGIO \_\_\_\_\_  
**Dreischusterhütte**



**PIOL** 

ENGROS Obst - Gemüse  
INGROSSO Frutta - Verdura

Toblach - Dobbiaco  
Sexten - Sesto







Hotel  
**Tschurtschenthaler**\*\*\*

Nature, Tradition & Relax

[www.tschurtschenthaler.com](http://www.tschurtschenthaler.com)

  
**ELEKTRO**  
**MAIR & SEEBER**



Maler - Pittore | Beschriftungen - Scritte varie

**Sabine**  
Blumen - Fiori



**watschinger**  
tischlerei | falegnameria





# TOBLACHER SEE

RESTAURANT  
SEESCHUPFE - IL FIENILE



# FRANZ KRALER

Unterstützung bei  
der Verpflegung  
der Musikkapellen



Lachwiesenhütte  
Toblach



FORST BIER.  
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.

BIRRA FORST.  
NASCE IN ALTO ADIGE, PER PIACERE OVUNQUE.



BirraForstBier

[www.forst.it](http://www.forst.it)  
[www.beviresponsabile.it](http://www.beviresponsabile.it)